

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 45 (1969-1970)
Heft: 15

Rubrik: Unterhaltung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNTERHALTUNG

Kinderweisheiten

Unsere Brigitte, 4 Jahre, erhält zum ersten Mal Besuch vom Samichlaus. Sie gibt ihm artig das Händchen. Bei seinen Begleitern – 2 Schmutzlis – zögert sie. Zur Mama gewandt, fragt sie flüsternd: «Bissids nid?»

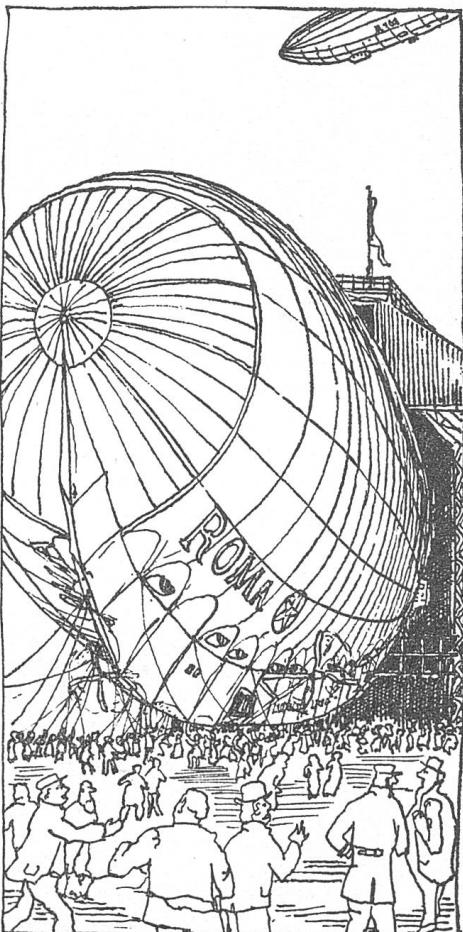
U. Witprächtiger, Allschwil

Nach der Weihnachtsbescherung, an der die drei Buben viele Spielsachen mit Batterien, Lämpchen und Kabel bekommen haben, ärgert sich der Pappi furchtbar über den Raupentrax, der, kaum ausgepackt, schon kaputt ist. Da flüstert der 5jährige Peter seinem kleineren Bruder zu: «Isch guet, dass er kaputt isch, jetzt chömmmer wenigstens schpile demit!»

E. Rüegg, Hinwil

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18							19									
20						21		22							23	
24		25						26		27			28			
29		30			31		32		33			34				
35	36		37		38						39					
40		41		42			43			44		45				
46		47				48			49			50				
55	56	57			58			59			60		61			
62			63			64						65				
66					67		68									

Vexierbild



Wo ist der dritte Maschinist?

Waagrecht: 1) eine geringschätzige Hundeart, 18) Hundeart, 19) schw. Dialektwort für ein Flügelinekt, 20) Abschreiber, 23) Kurz für poln. Presse-Agentur, 24) Nebenfluss des Tobol im Ural, 25) engl. Frauenname, 26) Abkürzung für Kanton, 27) jüd. Ostermonat, 29) Abkürzung für Leih-Gabe, 30) franz. Artikel, 31. franz. Komponist 1775–1818, 34) in Kürze, wenig später, 35) Flügel (franz.), 38) franz. weibl. Vorname, 39) niederländischer Maler 1821–1899, 40) Romanheld bei Défoe, 43) die engl. Luftwaffe, 45) ital. Küstenfluss zur Adria, 46) engl. Abkürzung für incorporated, 47) afrikanisches Negervolk in Nigeria, 48) das Universum, 49) Westeuropäer, 50) in (franz.), 51) span. weibl. Vorname, 53) Abkürzung für westeuropäische Einheit, 54) Zeichen für Indium, 55) Skonto, Kopie, 58) übertriebener Patriot, 62) alt werden, 64) Kaiserin von Iran, 66) jüd. Monat, 67) aus, vorbei, 68) Innenschweizer.

Senkrecht: 1) Volksbeliebtheit, 2) Glaubensbekenntnis, 3) Nebenfluss der Wolga in Russland, 4) Beträgerei beim Kartenspiel, 5) Gemahlin des Götzenkönigs Erek, 6) biblische Gestalt, 7) Amtsbezirk, Dienstraum, 8) deut-

sche Gemeinde bei Koblenz, 9) Autokennzeichen von Neuenburg, 10) Alpental des Kantons Schwyz, 11) Ort im franz. Departement Orne, 12) Verstoss wider ein göttliches Gebot, 13) diese, dieses hier (franz.), 14) Abkürzung für Hektometer, 15) schwed. Universitätsstadt, 16) Bewohner von Nepal, 17) hier besiegten die Eidgenossen die Burgunder 1476, 21) amerikanischer Schriftsteller * 1909, 26) Frei gewählte Übung beim Eiskunstlaufen, 28) Abkürzung für Schweiz. Bundesbahnen, 32) okkulte Kraft, 33) Abkürzung für Radio-Television-Française, 36) Abkürzung für La Banque Continentale, 37) jüd. Schriftgelehrter v. Chr., 41) Konditoreiprodukt, 42) engl. Gewichtseinheit, 44) dem Eidgenossen höchstes Gut,it, 48) Zeichen für absolute Atmosphäre, 49) Dorf im Kanton Graubünden (i = j), 51) Geschworener (franz.), 52) deutscher Altertumsforscher 1821–1903, 53) estnischer Name des Kreises Wierland, 54) Dorf im Baselbiet,gen, 56) bekannter Tessiner Berg, 57) Abkürzung für Zivilgesetzbuch, 59) Tal (franz.), 60) Abkürzung für Süddeutscher Rundfunk, 61) Zahlungsweise, 63) Ausruf, 65) Autokennzeichen von Gstaad.

Auflösung auf Seite 59

Photo als Hobby

Polarisationsfilter

Neben dem allgemein bekannten UV-Filter ist das Polarisationsfilter wohl eines der am universellsten anwendbaren photographischen Zubehöre. Zugegeben, das «Pol»-Filter, wie es allgemein genannt wird, ist nicht unbedingt notwendig zum Photographieren; bestimmt ist es aber ein ausserordentlich interessantes Accessoire. Durch seine Sperr- und Gitterwirkung vermag es folgendes:

- Reflexe völlig auslöschen (ausgenommen auf Metallflächen),
- es absorbiert, ähnlich wie das Rotfilter, UV-Strahlen sowie störenden intensiven Blaugehalt des Lichtes,
- bei Fernsichten schaltet es den Dunst aus, was bei Teleobjektiv-Aufnahmen besonders ins Gewicht fällt,
- die Absorption kann durch Drehen beliebig gesteuert werden, zudem ist die Wirkung bei Reflexkameras im Sucher genau kontrollierbar,

- bei Schwarzweiss-Aufnahmen ersetzt es Gelb- sowie Orangefilter,
- bei Farbaufnahmen verschiebt es Giftgrün zu angenehm temperiertem Gelbgrün,
- es hilft ganz allgemein zu satten Farben (bei voller Einstellung geraten sie aber oft zu knallig).

Einen Nachteil allerdings hat dieses Filter: es ist etwa vier- bis fünfmal teurer als ein gewöhnliches. Trotzdem möchte ich dieses kleine Wunderding wärmstens empfehlen.

E. M.

Auflösung des Oktober-Quiz

Die richtige Zusammensetzung der Bild-Fragmente ergab das Porträt des Schauspielers Heinrich Gretler.

Die fünf Hauptpreise erhielten: Fr. B. Lanz, Wiesenstrasse, 4950 Hettwil; Hr. Max Liebermann, Bartenheimerstrasse 53, 4055 Basel; Fr. Anna-Maria Bigler, Sägestrasse 10, 3097 Liebefeld; Fr. V. Aeberhard, Hardeggweg 20, 3612 Steffisburg; Hr. A. Marti, Waag-gasse 398, 5504 Othmarsingen.

Trostpreise gingen an: Fr. Elisabeth Hunziker, Imhofstrasse 24, 5000 Aarau; Fr. Dori Häslar, Seestrasse 77, 3800 Unterseen; Fr. F. Roggli, Haberzweg 13, 3652 Hilterfingen; Fr. A. Custer, Joulens, 1111 Echichens; Pfr. Heinrich Graf, Gartenstrasse 5, 4900 Langenthal; Hr. Max Glauser, Scheideggstrasse 8/29, 8400 Winterthur; Fr. Berty Vontobel, Rietholzstrasse 40, 8125 Zollikerberg; Fr. M. Lanz, Sanatorium IV, 3625 Heiligenschwendi; Fam. Dr. U. Hebeisen, Eglisporweg, 3506 Grosshöchstetten; Hr. Paul Aebi, Jurastrasse 83, 2540 Grenchen; Fr. Esther Surbeck, Im Bol, 8226 Schleitheim; Hr. Werner Zumbrunn, Baselstrasse 73, 4132 Muttenz; Fr. Ida Fleischli, 9527 Niederhelfenschwil; Fr. Doris Weibel, Ritterstrasse 19, 3047 Bremgarten; Hr. F. Riedtmann, Güterstrasse 201, 4000 Basel; Sr. Berthy Lüthi, Imfeldsteig 6, 8037 Zürich; Fr. A. Bühler, Umikerstrasse, 5223 Rinnen; Fr. S. Keller, Sihlmatte 1, 8134 Adliswil; Fr. G. Zwimpfer, Ob. Lindenstrasse, 3176 Neuenegg; Fr. B. Leuenberger, Im Branzenäsch 2, 8600 Dübendorf.

Das «Schweizer Spiegel»- Quiz

Liebe auf den dritten Blick

An Guinness Stout, das weltberühmte Bier aus Irland, muss man sich gewöhnen. Dann liebt man es. Und diese Liebe wird lange halten! Guinness is good for you.

HORAT

Schweizerischer Generalvertreter:
Paul Horat AG 8023 Zürich Tel. 051 / 42 85 52

Bei jeder der acht auf der Nebenseite gestellten Fragen finden Sie drei Antworten, von denen je eine richtig ist. Schneiden Sie die Bild-Fragmente über den acht richtigen Antworten aus und setzen Sie sie zu einem Bild zusammen. Es zeigt dieses Mal das Porträt des Gründers des Pestalozzidorfes.

Schreiben Sie den Namen dieser Persönlichkeit auf eine frankierte Postkarte, die Sie bis Ende Dezember an die Redaktion des «Schweizer Spiegel» senden. Bitte Name und Adresse des Absenders nicht vergessen. Aus den richtigen Lösungen werden 25 ausgelost, die mit Buchpreisen bedacht werden.

1 Wie hieß das von Jacques Piccard für die Expo 1964 konstruierte U-Boot?

